

Kostenloser Esperanto-Kurs – 2. Lektion

Nachdem wir in der ersten Lektion die Bekanntschaft von Klara und Peter gemacht haben, wollen wir heute Peter ein zweites Mal in den Park begleiten. Erinnern wir uns: Vorgestern hatte Klara nach anfänglichem Zögern zugesagt, mit ihm ins Kino zu gehen. Hoffnungsvoll nähert sich daher Peter nun der Parkbank:

1. Peter devas atendi

Peter venas en la parkon kaj atingas la benkon. Li ne vidas la knabinon. Ŝi ankoraŭ ne estas ĉi tie. Do, li devas atendi, ĝis ŝi venos. Klara plaĉas al li. Ŝi estas ĝentila kaj bela junulino. Ŝi ankaŭ dancas bone, sed hieraŭ estis la lasta leciono de salso. Estis la fino de ilia kurso. Li estas malkontenta pri tio. Sed li estas tre kontenta, ĉar ŝi akompanos lin en la kinejon. Klara venas.

- Bonan tagon, Peter!
- Saluton, Klara! Vi venas iom malfrue. Ni devos kuri al la kinejo.
- Jes, mi bedaŭras tion. Pardonu. La tuta tago estis malagrable por mi.
- Kion vi faris dum la tago?
- Aĥ, nun mi ne diskutos pri tio. Almenaŭ nun mi estas ĉi tie.
- Ĉu vi konas la adreson de la kinejo „Amuzejo“?
- Jes, mi vidis tie interesan filmon. Ĝi nomiĝis „La komenco“.
- Ho jes, mi aŭdis pri ĝi. Do, ni nun devas ekiri.
- Volonte!

2. Neue Wörter

adreso	Adresse	juna	jung
akompani	begleiten	komenco	Anfang
almenaŭ	wenigstens, mindestens, zumindest	kontenta	zufrieden
amuzi	belustigen, amüsieren	kuri	laufen
ankoraŭ	noch	lasta	letzte/r/s
atingi	erreichen	leciono	Lektion, Unterrichtsstunde
aĥ	ach	malagrable	unangenehm
aŭdi	hören	malfrue	spät
ĉar	weil	malkontenta	unzufrieden
ĉi tie	hier	plaĉi (al)	gefallen
diskuti	diskutieren	por	für
dum	während	pri	über (Thema, nicht örtlich)
ekiri	losgehen	tago	Tag

fino	Ende	tre	sehr
ĝentila	höflich	tuta	ganz, völlig
hierau	gestern	veni	kommen
iom	ein wenig, etwas	vidi	sehen
junulino	Jugendliche (weiblich)	volonte	gern

Redewendungen:

Bonan tagon! – Guten Tag!

Mi bedaŭras (tion). – Tut mir leid.

Kion vi faris? – Was hast du (haben Sie, habt ihr) getan?

3. Grammatik

3.1 Sätze mit Modalverben

Wenn ein Satz Modalverb und Vollverb aufweist, so erhält das Modalverb die Endung der vorgesehenen grammatischen Zeit (z. B. -as, -is, os). Das Vollverb steht im Infinitiv.

Peter devas atendi. – Peter muss warten.

Modalverben sind zum Beispiel im Deutschen: wollen, können, müssen

3.2 Der deutsche Dativ im Esperanto

Der deutsche Dativ wird im Esperanto oft mithilfe der **Präposition al** gebildet:

Ŝi plaĉas **al li**. – Sie gefällt **ihm**.

Pardonu **al mi**! – Verzeih **mir**!

3.3 Die Vergangenheit

Kennzeichen für die Vergangenheit der Verben ist die **Endung -is**.

Beispiel:

esti – sein

mi **estis** – ich war

ni **estis** – wir waren

vi **estis** – du warst; Sie waren

vi **estis** – ihr wart, Sie waren

li/ŝi **estis** – er/sie war

ili **estis** – sie waren

ĝi **estis** – (er/sie) es war

Ebenso z. B.:

mi **atendis** – ich wartete

vi **devis** – du musstest

Die deutschen Vergangenheiten Präteritum (ich ging) und Perfekt (ich bin gegangen) werden auf Esperanto beide ohne Hilfsverb mit der Endung -is übersetzt.

„Ich bin gegangen“ heißt also einfach *mi iris* (und nicht z. B. *mi estas iris*).

3.4 Die Zukunft

Kennzeichen für die Zukunft der Verben ist die **Endung -os**:

mi **estos** – ich werde sein

vi **estos** – du wirst sein, ihr werdet sein, Sie werden sein

Ebenso z. B.:

mi **venos** – ich werde kommen

vi **havos** – du wirst haben; ihr werdet haben, Sie werden haben

Anders als im Deutschen gibt es im Esperanto nur jeweils eine Form für Vergangenheit und Zukunft. Kompliziertere Zeitbeziehungen können mit Partizipien ausgedrückt werden. Dazu kommen wir in Lektion 7.

3.5 Adverbien (Umstandswörter)

Adverbien beschreiben die Umstände von Tätigkeiten, Geschehnissen, Ereignissen, Eigenschaften oder Verhältnissen genauer.

Sie enden meist auf **-e**:

malfrue – spät (vom Adjektiv *malfrua*)

bone – gut (vom Adjektiv *bona*)

kune – gemeinsam, zusammen (von der Präposition *kun*)

eble – vielleicht, möglicherweise (vom Adjektiv *ebla* – möglich)

Adverbien können sich beziehen auf:

Verben: *Ŝi venis malfrue.* – Sie kam spät.

Adjektive: *Tio estas tute nova.* – Das ist völlig neu.

andere Adverbien: *Ili same bone lernas.* – Sie lernen gleich gut.

Teilsätze: *Estas bele iri kun vi al kinejo.* – Es ist schön, mit dir ins Kino zu gehen.

Außer diesen, von anderen Wortarten durch Veränderung der Endung abgeleiteten Adverbien gibt es viele sogenannte ursprüngliche **Adverbien**, die **endungslos** sind:

tre, hieraŭ, hodiaŭ, morgaŭ, almenaŭ, ...

Diese ursprünglichen Adverbien haben im Satz die gleiche Funktion wie alle anderen Adverbien. Sie können zudem ebenfalls durch Anfügen von Endungen in andere Wortarten verwandelt werden:

hieraŭa (von *hieraŭ*) – gestrig

3.6 Fragewörter im Akkusativ

Die Fragewörter *kio* (was?) und *kiu* (wer?) erhalten die Akkusativendungen *-n*, wenn mithilfe

der Frage das direkte Objekt (Akkusativobjekt) erfragt werden soll:

Kion vi faras? (Was machst Du?) → Mi faras ordon.

Kiun vi vidas? (Wen siehst Du?) → Mi vidas la knabinon Klara.

3.7 Das Wörtchen *ĉi*

Das Wörtchen *ĉi* ist ein Beiwort. Es kann vor- oder nachgestellt werden. Mit *ĉi* wird Nähe in der Bedeutung eines demonstrativen Pronomens oder Adverbs ausgedrückt:

tiu (jener) → *tiu ĉi* oder *ĉi tiu* (dieser)

tie (dort) → *tie ĉi* oder *ĉi tie* (hier)

Außerdem kann man es auch an Wörter anhängen:

ĉi-tage – an diesem Tag (wörtlich: dies-tägig)

3.8 Der deutsche Genitiv im Esperanto

Der deutsche Genitiv wird häufig mithilfe der Präposition *de* übertragen:

la adreso **de la** kinejo – die Adresse **des** Kinos

3.9 Wortbildungssilben

Suffixe:

-ul-: Person, Träger einer Eigenschaft:

junulo (von *juna*) – Jugendlicher

novulo (von *nova*) – Neuling

-et-: Verkleinerung, Abschwächung:

dometo (von *domo*) – Häuschen

beleta (von *bela*) – hübsch (für „schön“ reicht es nicht)

Präfixe:

mal-: Gegenteil:

agraba (angenehm) – malagraba (unangenehm)

bela (schön) – malbela (hässlich)

ek-: Beginn:

iri (gehen) – ekiri (losgehen)

Wie bereits erwähnt, können alle Wortbildungssilben mit jedem beliebigen Wort zusammengesetzt werden, solange das neue Wort einen Sinn ergibt.

3.10 Mehrere Wortbildungssilben in einem Wort

Mehrere Wortbildungssilben können, dem logischen Sinnaufbau des Wortes folgend, aneinandergereiht werden:

juna – jung

junulo – junger Mensch, Jugendlicher (geschlechtsneutral)

junulino – junge Frau, Jugendliche

4. Übungen

4.1 *al* und *de*

Übersetze folgende Wortbildungen mithilfe der Präpositionen *al* oder *de*:

Beispiel:

zur Schule gehen – iri al la lernejo

Peters Adresse – la adreso de Peter

1. der Beginn des Tages
2. das Treffen von gestern
3. zum Park kommen
4. die Musik des Films
5. weil es uns gefällt

4.2 Zeitformen der Verben

Übersetze wieder ins Esperanto. Beachte dabei die richtige Zeitform.

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. ich war | 6. wir begleiten |
| 2. du kommst | 7. ihr werdet rennen |
| 3. er erreichte | 8. sie diskutieren |
| 4. der Film wird gefallen | 9. sie kennen |
| 5. wir werden hören | 10. er ging los |

5. Mi preferas foriri de ĉi tie

Peter estas ege kontenta. Li nun iras kun Klara en kinejon. La filmo estas bona, ankaŭ la muziko de la filmo. Kaj li povos esti sola kun Klara, sen la aliaj personoj de la danckurso. Sed ... ili atingas la kinejon.

- Klara, ĉu ni ne iras sole en la kinejon, vi kaj mi?
- Peter, bonvolu saluti mian amikinon. Tiu ĉi estas Petra. Vi vidis ŝin en la parko. Kaj tie staras mia tuta familio!
- Ho, Klara, sed ...
- Tio estas mia patrino kaj mia patro, tie vi vidas mian onklon kun filino kaj filo. La onklo malbone aŭdas. Cetere, la filino de la onklo nomiĝas Eva! Tiu alta virino estas la edzino

de la onklo, mia onklino Marta. La alia viro, tiu dika kun la granda nazo, estas mia avo. Mi estas lia nepino. Kaj tie staras mia malgranda frato.

Peter salutas la familion kaj la amikinojn de Klara. La onklo demandas:

- Klara, kiu li estas?
- Li nomiĝas Peter. Ni estis en la sama danckurso kaj mi ankaŭ renkontis lin en parko, onklo.

La onklo ne tute bone aŭdis:

- Sen pantalono? Ĉu?
- Ne, vi malbone aŭdis; ne sen pantalono, sed en parko mi renkontis lin. En la parko, onklo!

Peter vidas ankoraŭ alian knabinon, kiu havas similan vizaĝon kiel Klara.

- Klara, kiu estas tiu ĉi persono, la knabino kun la bela vizaĝo?
- Kara Peter, ŝi ne estas el nia familio. Ni nun devas iri en la kinejon.

Nun venas la patro al Peter:

- Sinjoro Peter! La amiko de nia filino estas ankaŭ nia amiko. Vi estas nia gasto kaj ni pagos por vi. Cetere, la titolo de la filmo estas: „La gasto de la familio“. Do, ni nun ekiras

...

Post la filmo Klara vidas, ke Peter jam estas for. Sur lia seĝo estas papereto. Ŝi prenas la paperon en la manon. Ĝi estas letero de Peter. Li skribis:

Kara Klara!

Pardonu, ke mi foriris. Tio estas tre malĝentila de mi. Via familio estas tre granda kaj interesa, sed mi preferas esti sola kun vi. Cetere, vi portis belan robon!

Kun amika saluto

Via Peter

6. Neue Wörter

Die folgenden Wörter kannst du sicher wieder selbst aus dem Deutschen ableiten: *familio*, *onklo*, *dika*, *gasto*. Beachte die Wortart.

alta	hoch, groß (Höhe)	onklo, onklino	Onkel, Tante
avo, avino	Großvater, -mutter	pagi	(be)zahlen
cetere	übrigens	pantalono	Hose
Ĉu?	<i>hier</i> : wirklich?	papero	Papier
demandi	fragen	patro, patrino	Vater, Mutter
dika	dick	porti	tragen
edzo, edzino	Ehemann, -frau	preferi	bevorzugen
el	aus, von	preni	nehmen

familio	Familie	renkonti	(an)treffen, begegnen
filo, filino	Sohn, Tochter	robo	Kleid
for	weg; weit entfernt	saluti	grüßen
foriri	weggehen	seĝo	Stuhl
frato, fratino	Bruder, Schwester	sen	ohne
gasto	Gast	simila	ähnlich
granda	groß	sinjoro	Herr (auch als Anrede)
jam	schon	skribi	schreiben
kara	liebe/r/s; teuer	sola	alleine
ke	dass	stari	stehen
letero	Brief	titolo	Titel
mano	Hand	tute	ganz
nazo	Nase	viro, virino	Mann, Frau
nepo, nepino	Enkel, Enkelin	vizaĝo	Gesicht

Lösungen zu 4.

4.1

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. la komenco de la tago | 4. la muziko de la filmo |
| 2. la renkonto de hieraŭ / la hieraŭa renkonto | 5. ĉar ĝi plaĉas al ni |
| 3. veni al la parko | |

4.2

- | | | |
|--------------------|-----------------|---------------|
| 1. mi estis | 5. ni aŭdos | 9. ili konas |
| 2. vi venas | 6. ni akompanas | 10. li ekiris |
| 3. li atingis | 7. vi kuros | |
| 4. la filmo plaĉos | 8. ili diskutas | |

7. Kontrollübungen für deine Mentorin / deinen Mentor

7.1 Übersetze folgende Sätze:

1. Er ist schon weggegangen.
2. Was hat sie gefragt? (*Hier steht das Fragewort im Akkusativ.*)
3. Er wartet auf sie. (*Auf Esperanto: „Er erwartet sie.“*)
4. Sie nimmt seine Hand.
5. Was schreibst du? (*Gefragt wird nach dem Akkusativobjekt.*)
6. Wen siehst du lieber? (*Wörtlich: „Wen bevorzugst du zu sehen?“*)

7.2 Übersetze mit Wortsilben

Versuche, nur mit den dir schon bekannten Wortbildungssilben (-eg-, -ul-, ...) und den verschiedenen Endungen für Wortarten (-o, -a, -e, -i) folgende Wörter zu übersetzen:

Beispiel: ega – groß, egi – groß sein, ego – das Große

1. Person
2. starten
3. weibliche Person
4. Beginn
5. Gegenteil
6. gegenteilig
7. Ort
8. sehr

7.3 Übersetze ins Deutsche:

1. postmorgaŭ
2. antaŭhieraj

7.4 Schreibe einem/einer Bekannten, ...

- ... dass du einen interessanten Film im Kino gesehen hast,
- ... dass du nach dem Film mit deinem Freund über ihn diskutiert hast,
- ... dass dein Freund den Film schon kannte,
- ... dass du morgen Gast bei seiner Familie sein wirst.